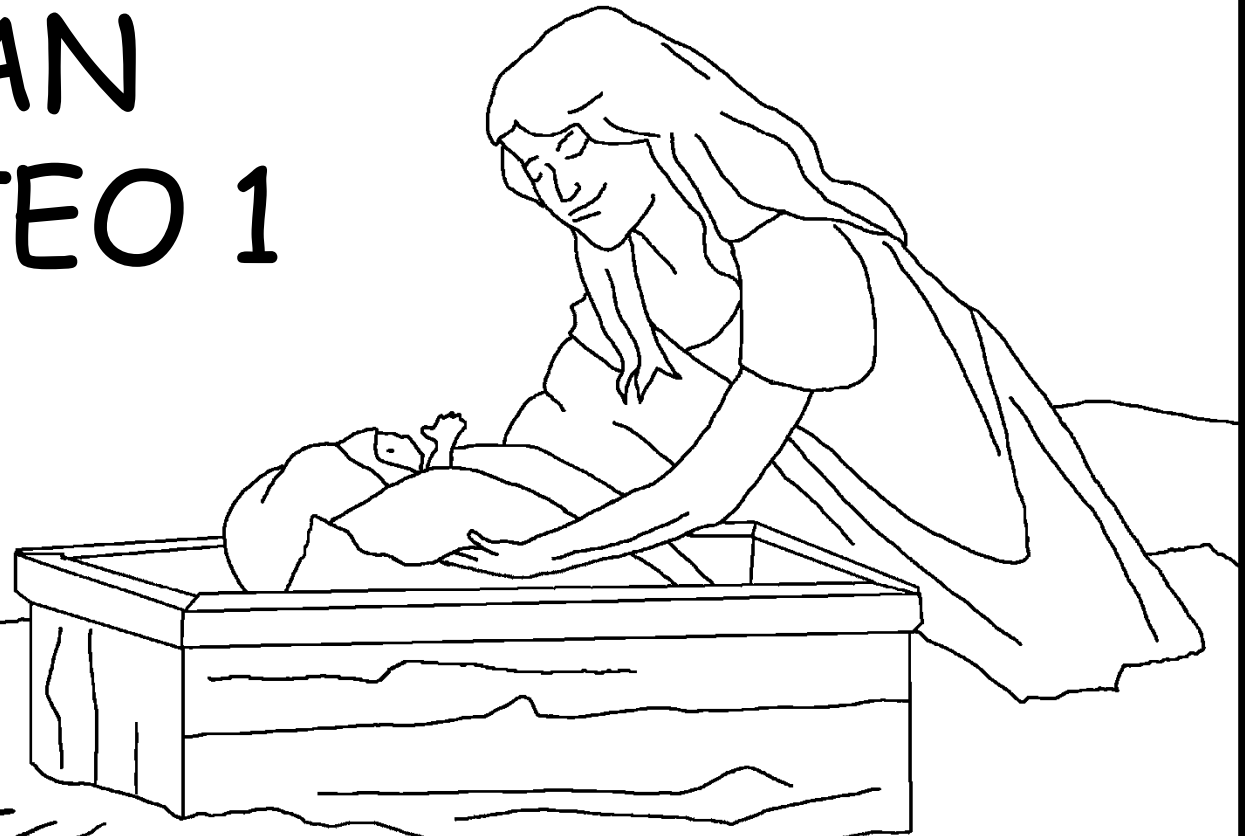


www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 1

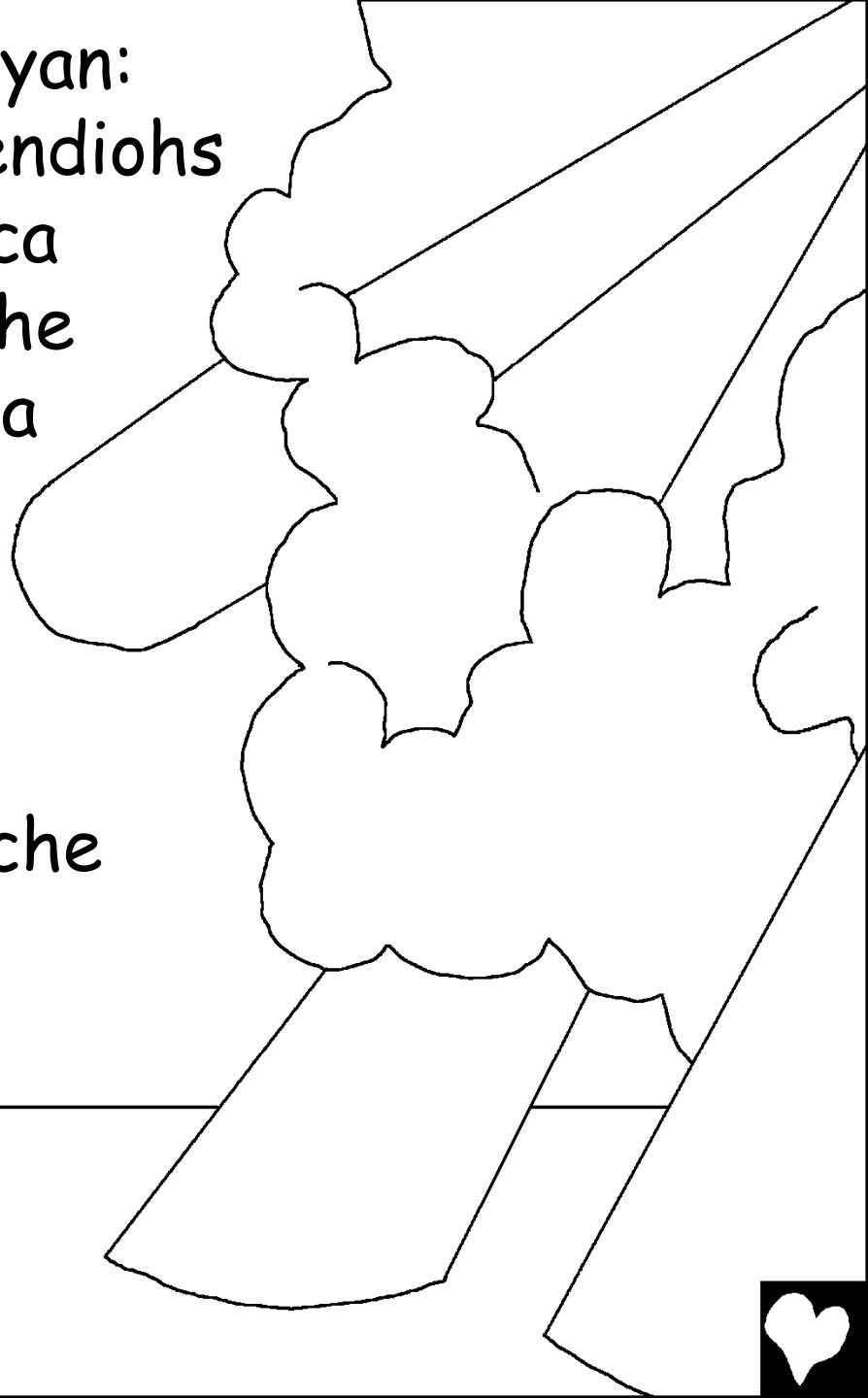


Chihno te an iyo ne, tahve tun Dendiohs ángel Gabriel,
cuahn ye ama yan lihn che duche Nazaret, estado
yahn Galilea. Nda ye ndudo che dechuh Dendiohs yahn
ama ndahta ntuco che duche ye María. Ndahta me ne,
a va ndudo yahn ye che cahnevaco ye nduco José, ama
ihyan che ndata yahn David.



Tuhme rahn ángel me ri ye ihyan:
—María, dehve rahque, te Dendiohs
ne, yahino ye di. Man ne, ndaca
ama daye, ne conehn che duche
ye, JESUS. Ihyan min ne, ama
chahte vederihquentiyon
conan cuma ye, te Daya
Dendiohs che ama yudo ye
ihyan. Dihvo vo Dendiohs ne,
ndahco ye vederihquentiyon che
quenan cuma David tah ye.
Cahcantiyon ye ihyan nación

yahn Israel, ne hua cuihno
vederihquentiyon yahn ye.

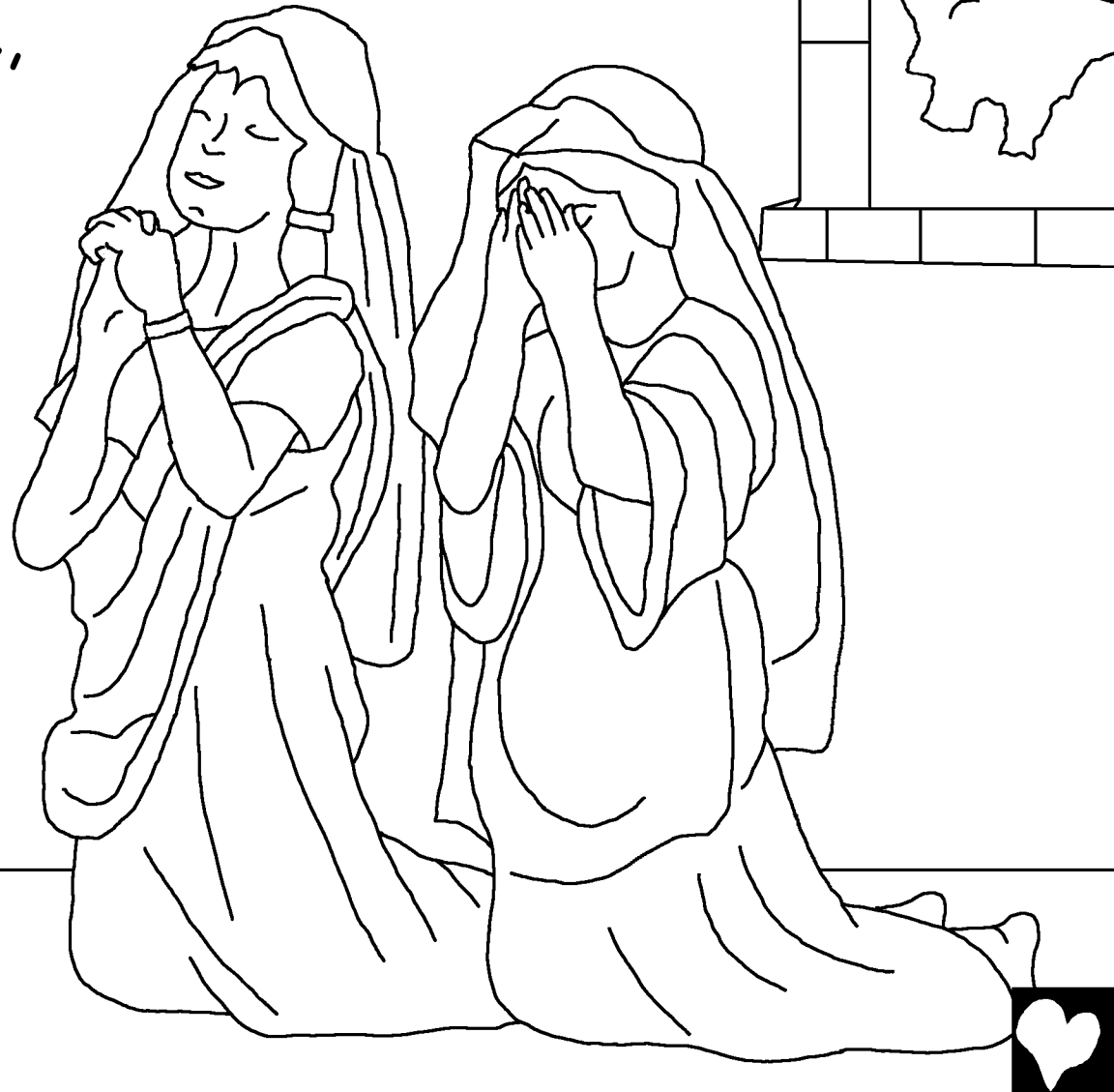


Tuhme chiquerune María ángel me:
—¿Taca co conahn che rahn ne
ne? te u ne, ametah cahnevaco.
Ndahconan ángel me yahn ye:
—Co Vaco Ndah yahn Dendiohs,
conun di, ne nduco
vederihquentiyon
yahn Dendiohs
conahn. Chemin
che daye che
cuhndeyan
ne, Daya

Ndah yahn
Dendiohs.



Ama o ro min ne, cuahn María
ama yan che va cuahn
icoyahn, estado yahn
Judea. Nda ye min ne,
min chenda ye chete
vaco Zacarías, ne
necah ye Dendiohs
Elisabet.



Ndetahn chihnevan Elisabet
che necah María Dendiohs ihyan
ne, nuhn decuah yahn
ye che quenun chete
ye, ne chiya Vaco
Ndah yahn Dendiohs,
quenun ihyan.
Rahn ye: —Van
nducoyaca ndahta
ne, a tendahnun
Dendiohs di. Namin
a tendahnun ye daye.



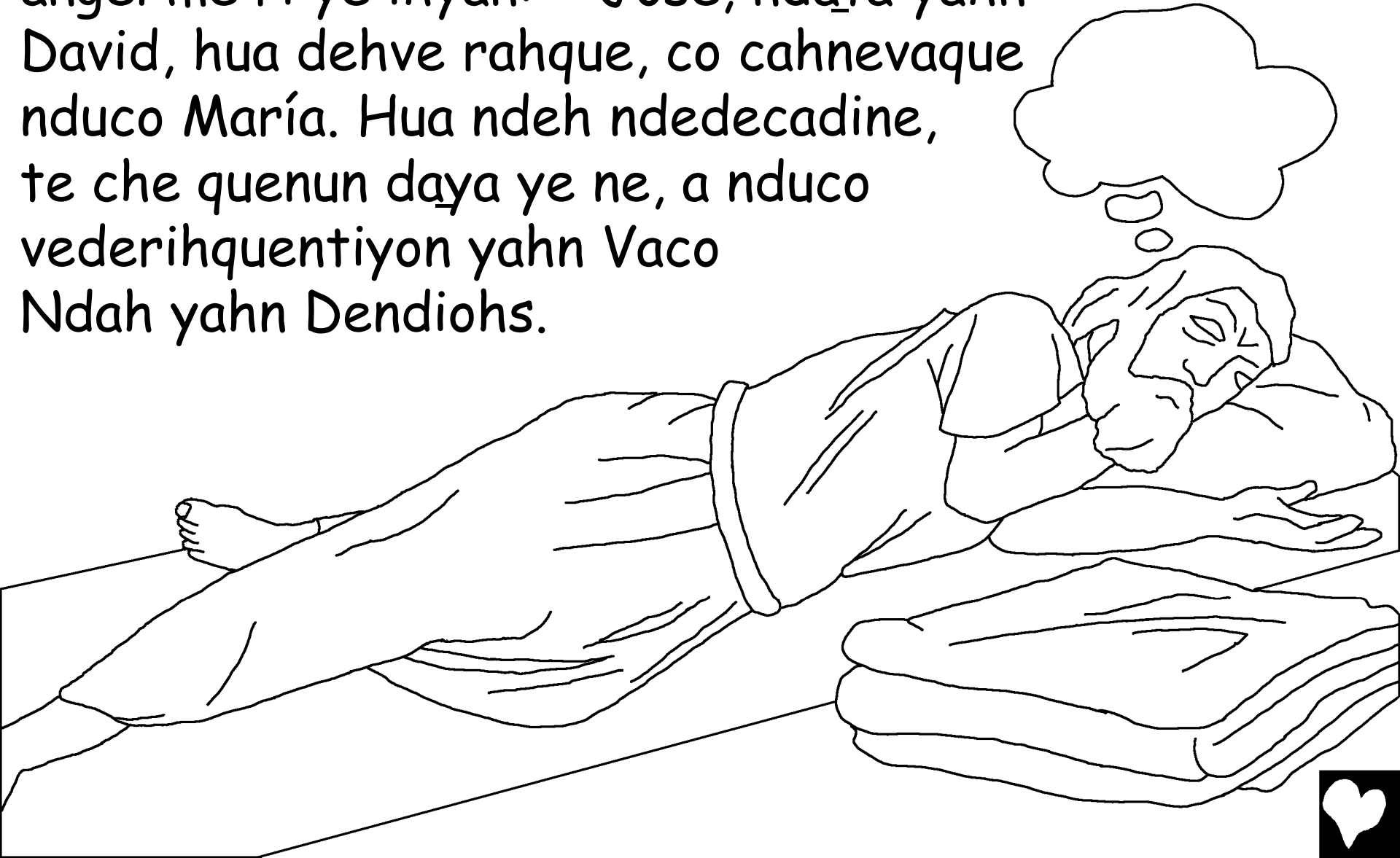
Tuhca_chi che chihndeyan
Dihvo vo Jesucristo: Chaco
ye, María ne, a va ndudo
yahn ye che cahnevaco ye
nduco José. Numanahn
che metah cahnevaco
ye ne, nduco
vederihquentiyon
yahn Vaco Ndah
yahn Dendiohs
ndaça daya ye.



Nducote ndah ihyan José
ne, cuahn che checadino ye
che quenun daya María ne,
hua nahn ye che cora
vedecuihno yahn ihyan
min. Chemin che
chihco dama ino
ye che decuihno
ye ndudo yahn ye
nduco vih, tin deman
no ye, cava che
hua cadino ihyan.



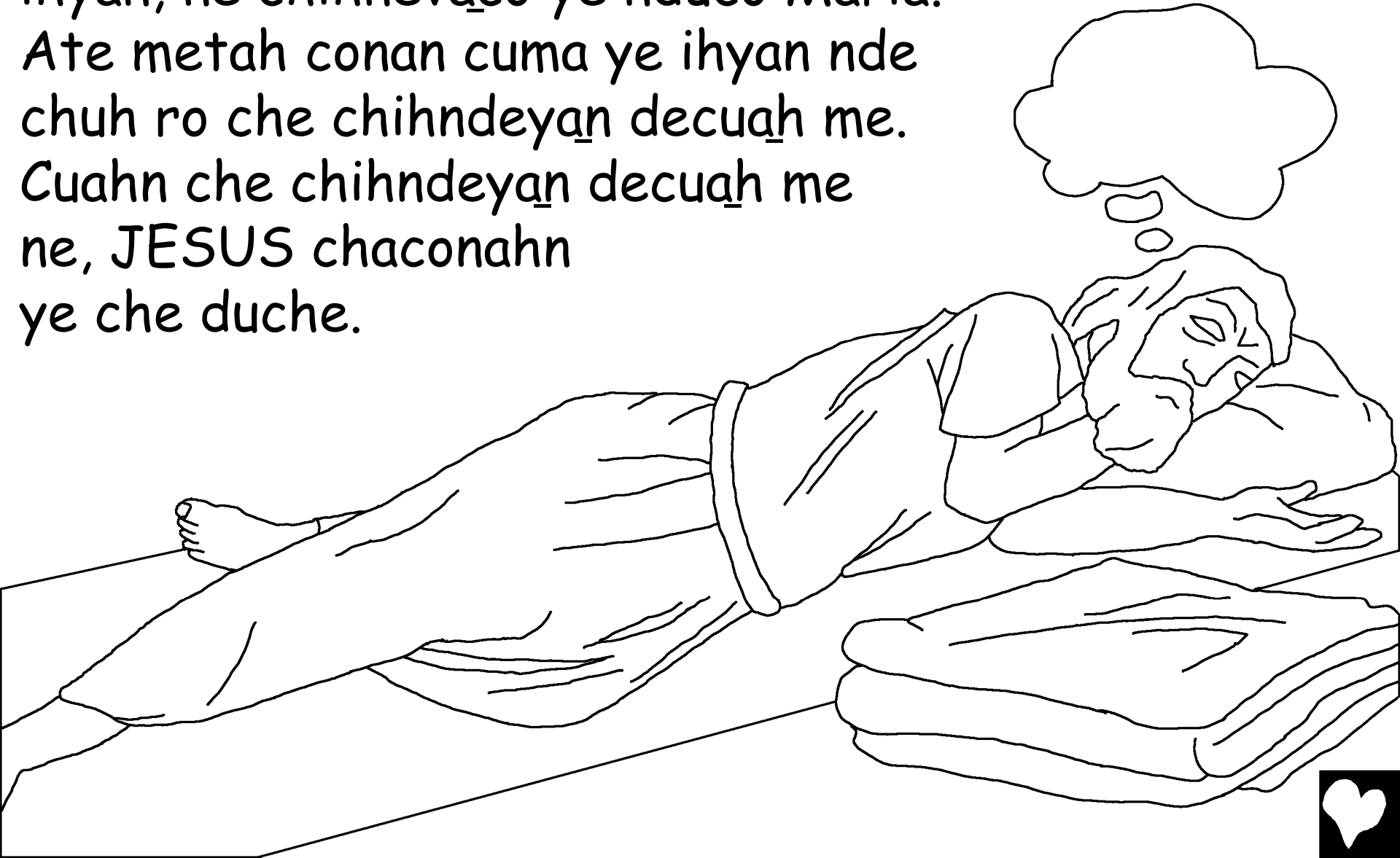
Ate ndihchero ye van yahnde yahn ye ama
ángel yahn Dihvo vo Dendiohs, ne rahn
ángel me ri ye ihyán: —José, ndata yahn
David, hua dehve rahque, co cahnevaque
nduco María. Hua ndeh ndedecadine,
te che quenun daya ye ne, a nduco
vederihquentiyon yahn Vaco
Ndah yahn Dendiohs.



Cuahn che cuhndeyan decuah me ne,
cuacone hn che duche JESUS, te a
ihyan min che ndedevahn ye ihyan
yahn ye, cava che hua conda ihyan
chahn, din nunde yahn ye.

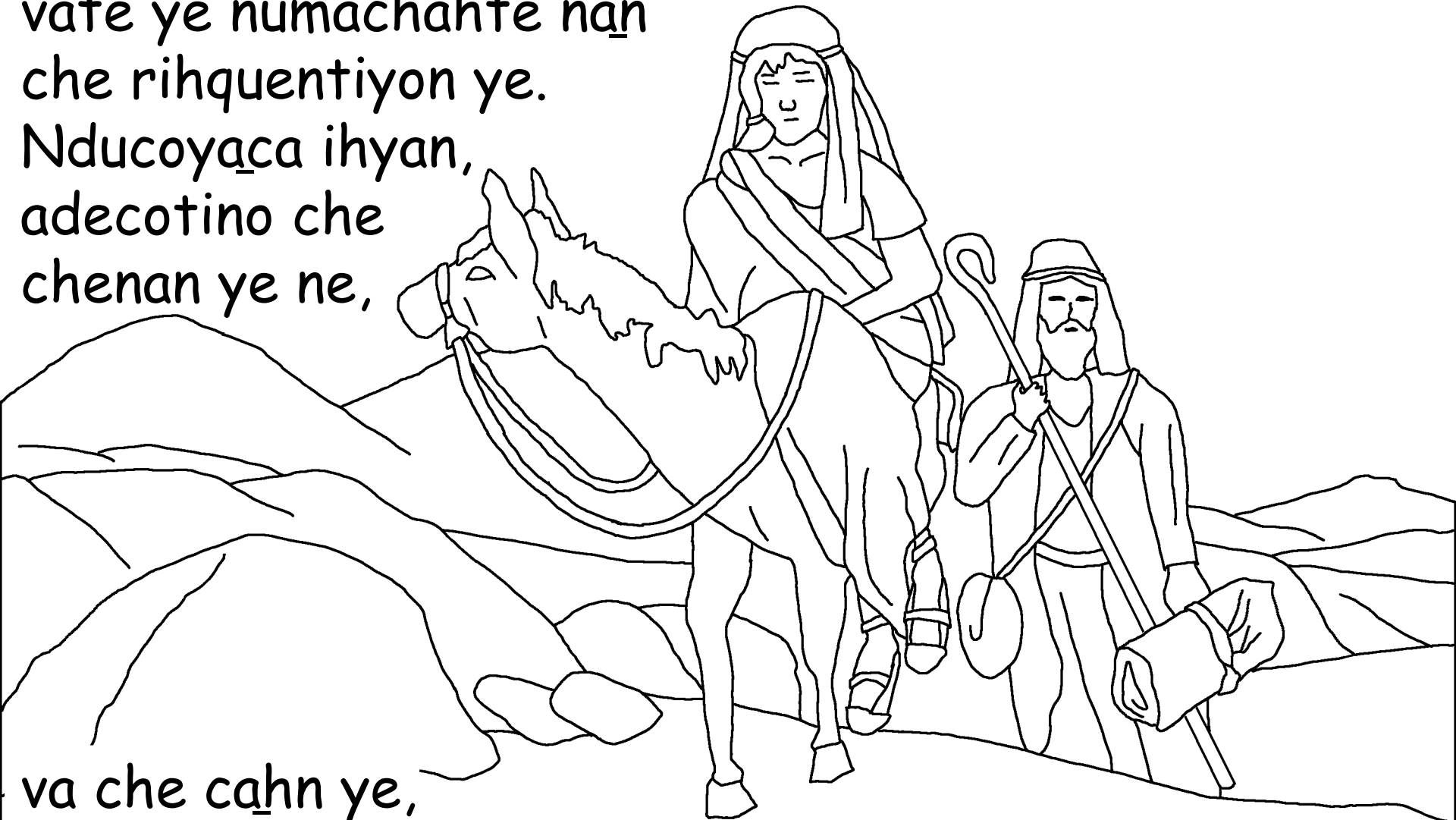


Cuahn che ntuche José ne, dinahn ye
nduhca che chihquentiyon ángel me
ihyan, ne chihnevaco ye nduco María.
Ate metah conan cuma ye ihyan nde
chuh ro che chihndeyan decuah me.
Cuahn che chihndeyan decuah me
ne, JESUS chaconahn
ye che duche.



Tahn min ne, chihquentiyon emperador Augusto
César che conan caca nducoyaca ihyān che
vate ye numachahte nan
che rihquentiyon ye.

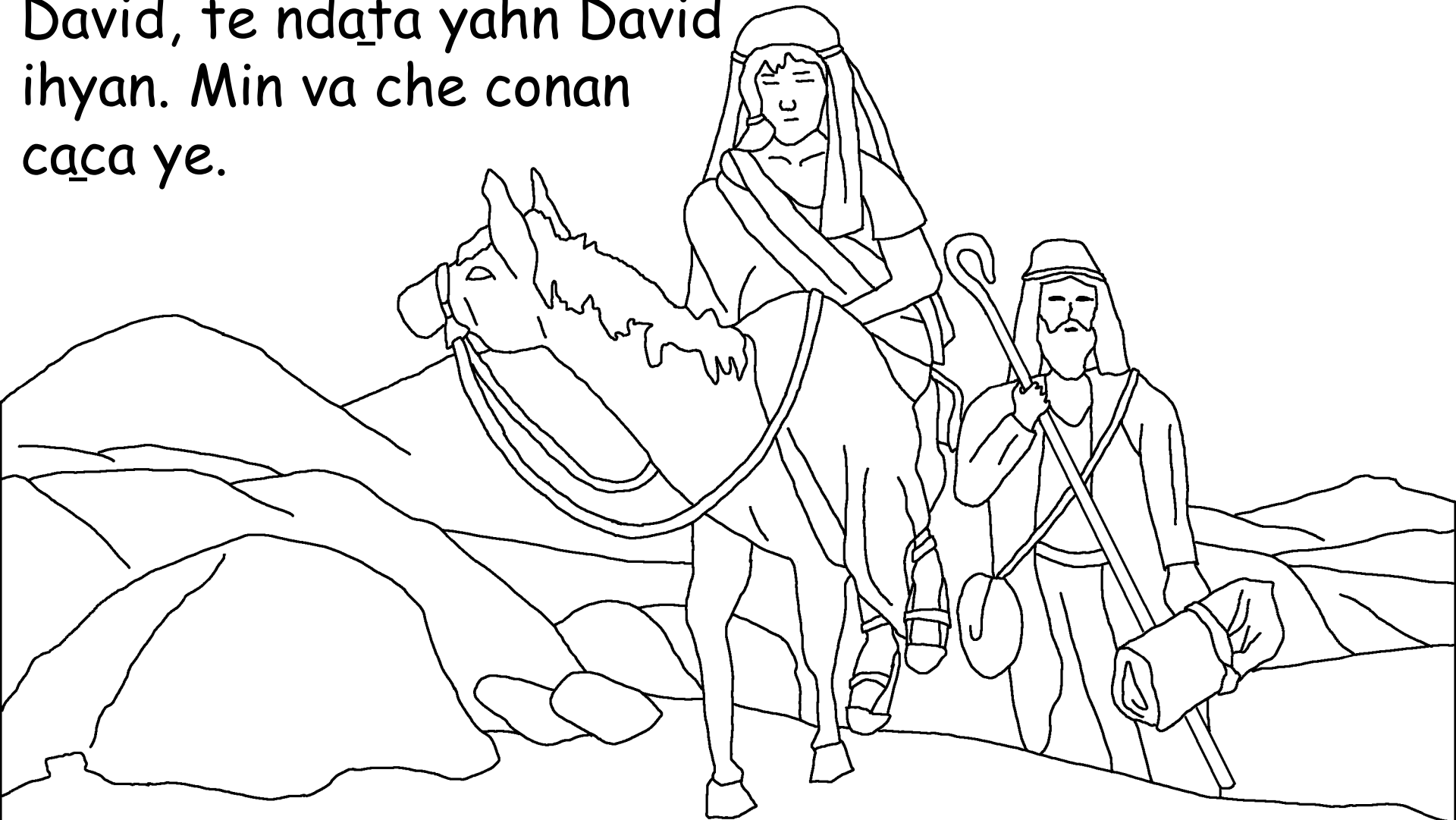
Nducoyaca ihyān,
adecotino che
chenan ye ne,



va che cahn ye,
conan caca ye yan nan che chica ndata yahn ye.



José ne, chica ye yan Nazaret, estado yahn Galilea,
cuahn ye yan Belén, estado yahn Judea, yan vaco
David, te ndata yahn David
ihyan. Min va che conan
caca ye.



Namin min va chev conan caça María, ihyan min
che va ndudo yahn ye che cahnevaco ye nduco vih.
Ihyan min ne, a nun
cuhndeyan
daya ye.



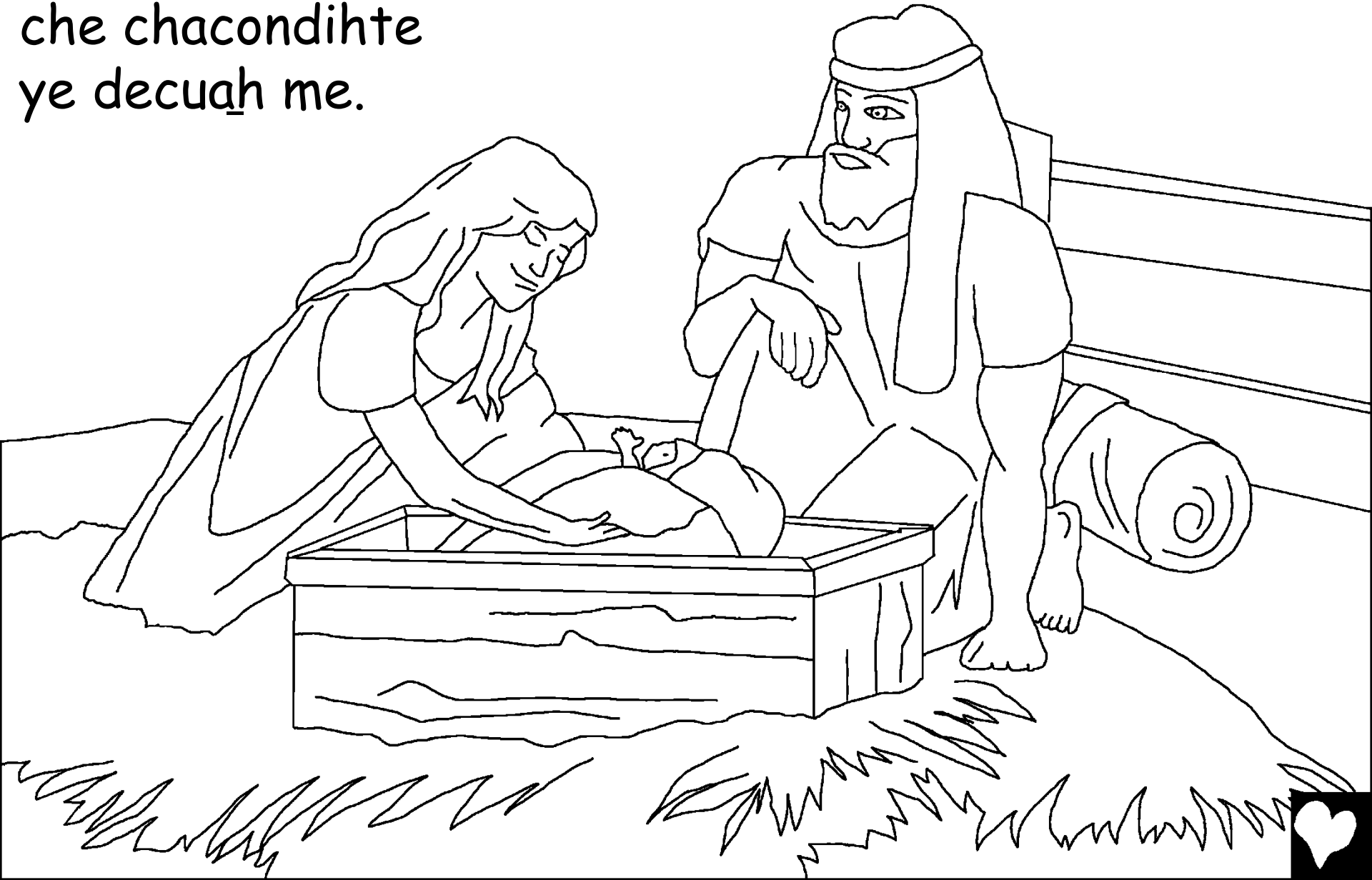
Cuahn che chenan ye
Belén ne, nda ro yahn
María che cuacoyahn ye.



Min chihndeyan daya ye che menan, ne
chahcotuma ye decuah me nduco tino.
Nducote hua ndaca ye nde ama
vah ne, chahtenan
ye ama vaco
yuhdo.



Chete ama inguhto nan che reh nun
yuhdo, min din dave ye nan
che chacondihte
ye decuah me.



Nino yan Belén vatenduche ama o ihyan, redin ye
cudado itecuche yahn ye. Nahmin ne, nda ama ángel
che dechuh Dihvo vo Dendiohs nan
ihyan chahn. Adenan



chiya dave
nan che
chenun ye,
ne ama dihya
ye chi. ✨



Ate rahn ángel me ri ye ihyan: —Hua dihya nchuhn
co, te cochí, checú ama ndudo ndah, ne ama co
yeno nducoyaca ihyan. Man ro cuh

ne, min
yan vaco
David
chihndeyan
ama decuah.



A decuah min che Dihvo vo CRISTO, ihyān min che
ndedevahn ye nchuhn. Codevano nchuhn te cuāco
ndudo che rí nchuhn, te ntāca ne
decuah me, ndacotuma

tino,
quendite
chete vāco
yuhdo.



Adenan nda ama yahn ángel che chica ye vahchetero,
chinduco ye ángel me, ndeva ye yavenan
Dendiohs, ne rahn ye: iNdahca che
ndeva nducoyaca ihyan



numacuahn
vedeyeno yavenan
Dendiohs, ihyan
min che va ye vahchetero!



Muhn iyehnse cuh ne, nducoyaca ihyān che
yeno Dendiohs nduco ye ne, din Dendiohs
che ndahca cuahtenan ye nduco vih.



Cuahn che conahn ángel chahn vahchetero ne, ihyan
che redin ye cudado itecuche ne, rahn ye: —Cuhn vo
nduco vih yan Belén, quendihchero vo vederihno che
chi, nduhca che dechuh
Dendiohs ndudo yuhn vo.



Ndetahno cuahn ihyan chahn, ne ntaca ye María
nduco José nduco decuah me che quendite chete vaco
yuhdo. Cuahn che ndihchero ihyan chahn decuah me
ne, rente ye nduhca che rahn
ángel me yahn decuah me.

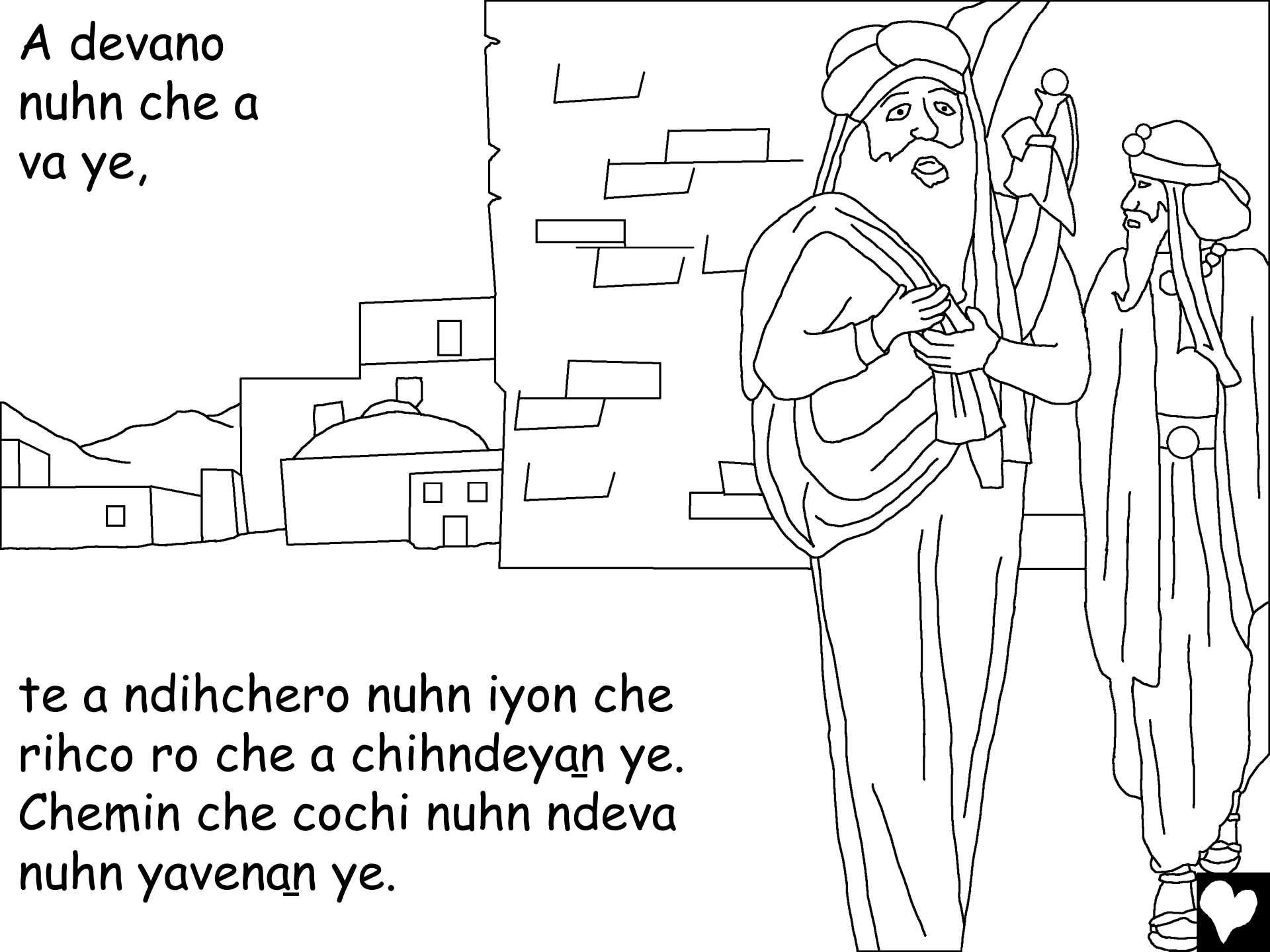


Chihndeyan Dihvo vo Jesucristo
yan Belén, estado yahn Judea,
cuahn che quenán rey Herodes
rihquentiyon ye
estado min.
Tahn min ne,

o ino ihyan devano
che chica ye yahn yahn cuahn nan
che riquendah yahn ne, nda ye yan
Jerusalén, ne tumerune ye: —¿Ti
quenán rey yahn ihyan nación yahn
Israel che a chihndeyan ye ne?



A devano
nuhn che a
va ye,



te a ndihchero nuhn iyon che
rihco ro che a chihndeyan ye.
Chemin che cochi nuhn ndeva
nuhn yavenan ye.



Chihno min ne, cuahn ndeh
cah rey me ihyan devano
chahn, ne tumerune se
ihyan deh ro niyon che
chihnde ro iyon me. Tuhme
chihquentiyon se ihyan
chahn, ne rahn se: —Cuahn
nchuhn yan Belén, tumerune
ndah ne ti quenán decuah
me, ne cuahn che a ntaca ne
ne, checu ne ndudo
yáhn cava che
namin cáhn
ndevá
yavenan.



Chihno chihcovan ihyan chahn che rahn rey me ne,
quendi ye cuahn ye. Tuhme iyon me ne, quendahnan
cuahn nde ndaa cuaco nan
che quendite decuah me,
ne min quendihco.



Chenda ye chete vah, ne cuahn che ndihchero ye lihn
me nduco chaco Mariá ne, chehntihya ye ndeva ye
yavenan. Tuhme nahne ye yave
nan che chenun tume yahn ye,
ne tendah ye diyahnguan
man, cuhn man, nundedan che
duche mirra man,
cah ye co yahn
lihn me.



Chihno min ne, caḥ Dendiohs che checadino ihyan
chahn vaṇ yaḥnde yahn ye che metah ndaconan ye
naṇ quenun Herodes, ne chemin
che chahconan ye yune,
conahn ye yaṇ vaḥo ye.



Cuahn che a conahn ihyan
devano chahn ne, ndihchero
José van yahnde yahn ye
ama ángel yahn Dihvo vo
Dendiohs, ne rahn ángel
me ri ye ihyan:
—Cuiquenda sahn
dihn nduco chaco
se, ne codin vi,

cuehn cuahn nación
yahn Egipto.



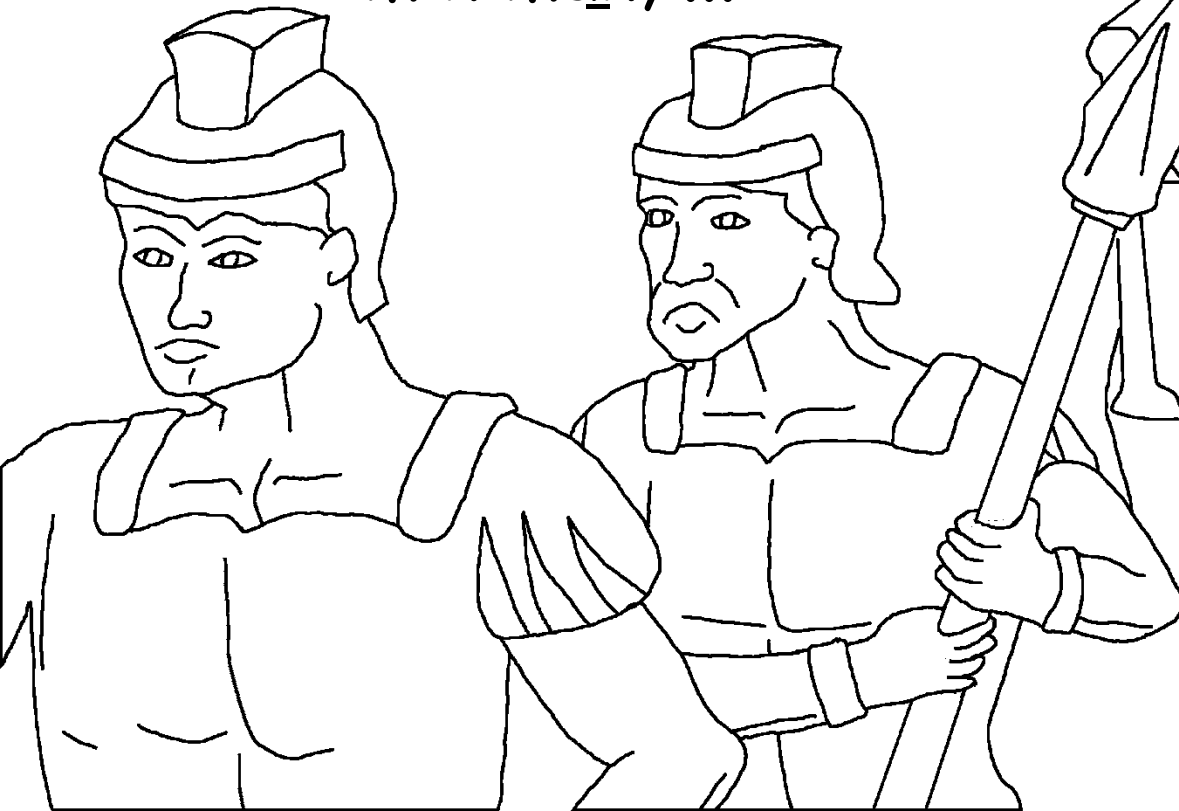
Min conen nde ro che
cahcantiyón che ndaconen,
te Herodes ne, nuhn se sahn
dihn me cava che cahno se
sahn. Ndetahno quenda
José sahn dihn me
nduco chaco se chete
rahn, cuahn ye cuahn
nación yahn Egipto.



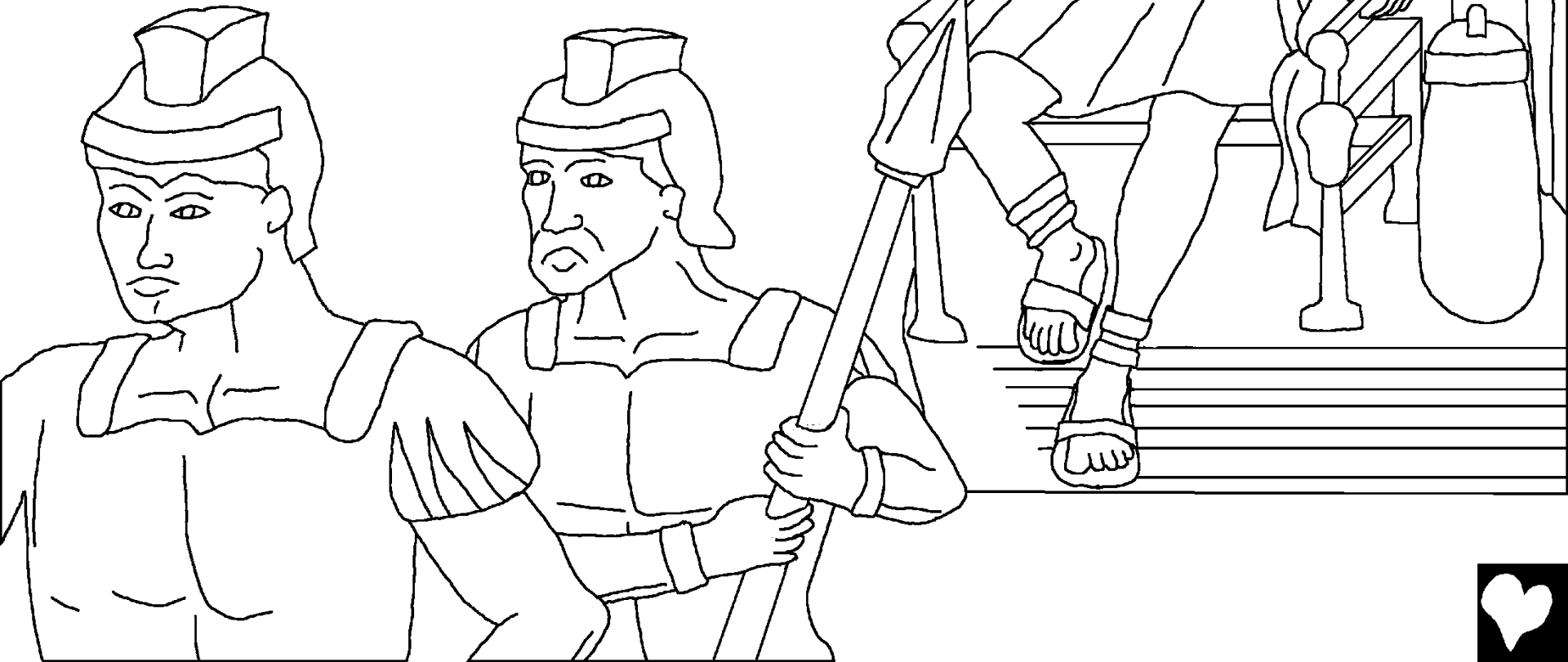
Min chahtenan ye nde nda ro
che chih Herodes. Tihca chi
cava che conahn ndudo che
cah Dendiohs, dirun ihyan
profeta tuhca: "Nde
nación yahn Egipto
quendá Dayá."



Cuahn che tumacadino
Herodes che chahcotahn
ihyan devano chahn yahn
se ne, ama chi tan se, ne
dechuh se sandado yan
Belén man, yan che nino
min man, ...



... che chihno se nducoyaca
decuah chahn, nde checahya
che a ri o nduyo, te a tih
va ro che ndihchero ihyan
devano chahn iyon me.





Cuahn che a chih Herodes
ne, min nación yahn Egipto
ndihchero José van yahnde
yahn ye, ama ángel yahn
Dihvo vo Dendiohs, ne rahn
ángel me ri ye ihyán:
—Cuendiquenda sahn
dihn me nduco chaco
se, ne conahn nación
yahn Israel,

te a chih sahn che
nahn cahno se sahn.



Ate checadino
José che Arquelao
rihquentiyon se
menun chida se
estado yahn
Judea,



ne hua chihquino ye
quenán ye estado min. Tuhme cah
Dendiohs che checadino ye van yahnde
yahn ye, ne cuahn ye estado yahn Galilea.



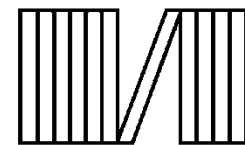
Min quenan ye ama
yan che duche
Nazaret. Tihca chi
cava che conahn
nduhca che
dirun



ihyan profeta
yahn Dihvo vo Jesucristo tuhca:
"Nazareno cahma ihyan yahn ye."



'Tihca, te ama
yahino Dendiohs
ihyan iyehnse, ne andahre ama ndiyahn
ra Daya ye, ate chihco mendahn ye
ihyan, cava che nducoyaca ihyan che
cotahno ye ihyan min ne, ndevahn
ye, cuahtenan ye vahchetero
numacuahn ro.



ROMANOS 3:23 Nducoyaco vo ne, chendihco
vo nunde, nde hua co cahmo vo che ndah
ihyan uvo nan Dendiohs.

ROMANOS 6:23 Ihyan che rahtendihco ye nunde ne,
va che co ye castigo, din nunde yahn ye. Ate ihyan che
ndichahtino ye Dihvo vo Jesucristo ne, numacuahn
vedevahino, ndeva Dendiohs ihyan, cuahtenan ye
vahchetero numacuahn ro.

HEBREOS 9:27 Nducoyaca ihyan iyehnse ne,
a nihnde cade che va che coh ye. Adiva ne,
va che techecade Dendiohs yahn ye.



EFESIOS 2:8,9 Din ye che chitahno vo ihyan min,
ndedevahn ye uvo numacuahn vedeyahino yahn ye. A yahn
vedeyahino yahn man ye din ye che chitahno vo, ndiyu
yahn vederendedecadino yahn man vo man,
ndiyu yahn che rigonun chihve dehtenduh che nedin vo
man. A tihca va cade cava che hua din
yade nde ama ihyan.

ROMANOS 10:9,10 Cava che ndevahn nchuhn ne, nahn
che cotahno ne numacuahn chedave yahn ne, che Dihvo
vo Jesucristo ne, ndedetuhche Dendiohs ihyan van
tenahn, ne cahma ne che a ihyan min che Dihve ne,
renehahnecun ne ihyan. Tihca, te ihyan che numacuahn
chedave yahn ye ritahno ye Dihvo vo Jesucristo, ne rahn
ye che ihyan min che renehahnecun ye ne, ndevahn ye, ne
rendo yan Dendiohs nduco ye, renedin yahn ye ihyan.



SAN JUAN 3:16,17 'Tihca, te ama yahino Dendiohs ihyan iyehnse, ne andahre ama ndiyahn ra Daya ye, ate chihco mendahn ye ihyan, cava che nducoyaca ihyan che cotahno ye ihyan min ne, ndevahn ye, cuahtenan ye vahchetero numacuahn ro. Dechuh Dendiohs Daya ye muhn iyehnse cuh, ndiyu cava che din ye castigo ihyan iyehnse, ate cava che cotahno ihyan iyehnse ihyan min, ndedevahn ye ihyan.

1 JUAN 5:11-13 Rahn Dendiohs ndiyu deman che a ihyan min che Daya ye, ate namin rahn ye te ihyan che ritahno ye ihyan ne, ndevahn ye, ne cuahtenan ye vahchetero numacuahn ro. Ihyan che ritahno ye Dihvo vo Jesucristo, Daya Dendiohs ne, cuahtenan ye vahchetero numacuahn ro. Ate ihyan che hua ritahno ye ihyan ne, nde hua ndaca vahchetero cuahtenan ye. Tihca dirún yahn nchuhn che ritahno ne Dihvo vo Jesucristo, Daya Dendiohs, cava che codevano cuaco ne te cuahtenan ne vahchetero numacuahn ro.



SAN MATEO 1-2; SAN LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Cuicatec, Teutila Bible (cut) © 1972, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/843/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

